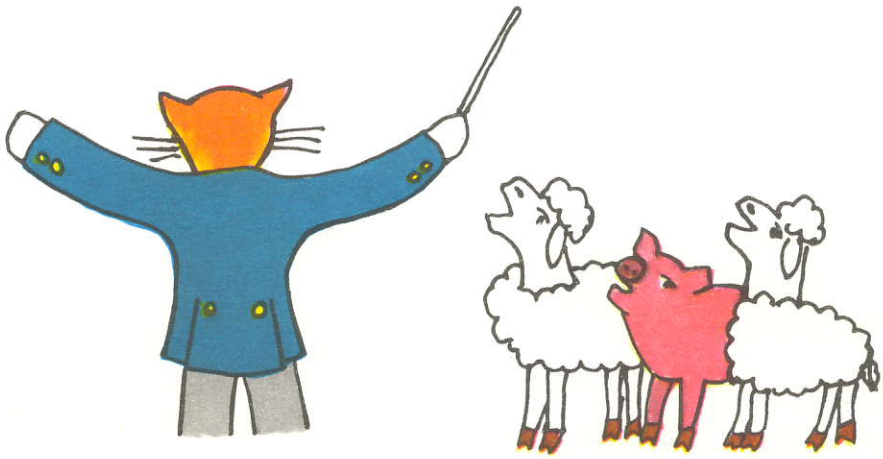
LEÇON 27

Les canards, les poules, le coq
jour et nuit ils font du rock.
Les moutons et les cochons,
tous en chœur chantent des chansons.
Notre vache qui donne du lait,
elle préfère le ballet.
Mais le cheval, le chien, le chat,
eux, ils aiment l'opéra.

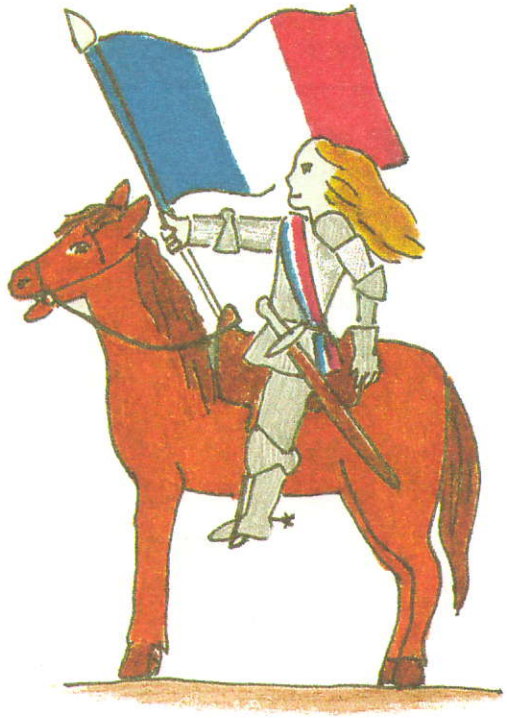


– Je suis mélomane, moi!
– Comment ça?
– Tous les jours j'écoute de la musique.
– Toute la semaine?
– Oui, toute la semaine.
– Par exemple?
– Par exemple lundi j'**ai écouté** du jazz et mardi j'**ai écouté** des chansons d'Édith Piaf.
– Et mercredi?
– Mercredi j'**ai regardé** le ballet.
– Quel ballet? *"Casse-Noisette"* ou *"Le Lac des cygnes"*?
– J'**ai regardé** *"Giselle"*.
– Et qu'est-ce que tu **as écouté** ou **regardé** vendredi?
– Vendredi je **suis allé(e)** à la Salle Pleyel où j'**ai écouté** de la musique de Chopin.
– Et samedi tu **as** sans doute **été** à l'Opéra de la Bastille (l'Opéra Bastille)?
– Oui, c'est ça.
– Qu'est-ce qu'on **a donné**?
– On a **donné** *"Carmen"* de Georges Bizet.
– As-tu aimé ça?
– Oui, ce spectacle m'**a plu.**
– Mais tu es fou (folle)!
– Non, je ne suis pas fou (folle). Je suis mélomane, moi!

Attention!

j'aime le rock – j'écoute **du** rock
j'aime le jazz – j'écoute **du** jazz
j'aime la musique de chambre – j'écoute **de la** musique de chambre
j'aime les chansons de Piaf – j'écoute **des** chansons de Piaf

– Veux-tu voir mon album?
– Avec plaisir. C'est quoi comme album?
– Ce sont les portraits des grands hommes.
– Il n'y a pas de femmes?
– Si. Regarde!... C'est Jeanne d'Arc.
– Mais pourquoi est-elle parmi les grands hommes?
– Jeanne d'Arc est une héroïne française. Elle **a sauvé** la France à l'époque de la guerre de Cent Ans.
– Est-ce qu'elle **a vécu** cent ans?
– Tu plaisantes! Elle **est morte** très jeune.
– C'est dommage. Et ça, c'est qui?
– C'est Charles de Gaulle.
– Qu'est-ce qu'il **a fait** de bon?
– Il **a sauvé** la France en 1944.
– D'accord. Et ça, c'est une femme! De nouveau une femme!
– C'est Édith Piaf.
– Elle **a** aussi **sauvé** la France?
– Tu **es tombé(e)** sur la tête. Édith Piaf est chanteuse. C'est une grande chanteuse française.
– Et ça, c'est qui? Charlemagne?
– Tu es fou (folle)! C'est Victor Hugo, l'auteur de *"Notre-Dame de Paris"*.
– Un architecte?
– Tu es bête comme une oie. C'est un écrivain français qui **a écrit** le roman *"Notre-Dame de Paris"*.
– Et ce type-là, c'est Napoléon, n'est-ce pas?
– Mais non! C'est Eugène Delacroix.
– Un compositeur?
– Non. Delacroix est peintre. C'est un très grand peintre français. À propos, il figure sur le billet de 100 francs. Tu l'aimes?
– Non, je ne l'aime pas. Je préfère Blaise Pascal.
– Pourquoi Pascal?
– Je préfère Pascal, car il figure sur le billet de 500 francs.



vivre III – elama

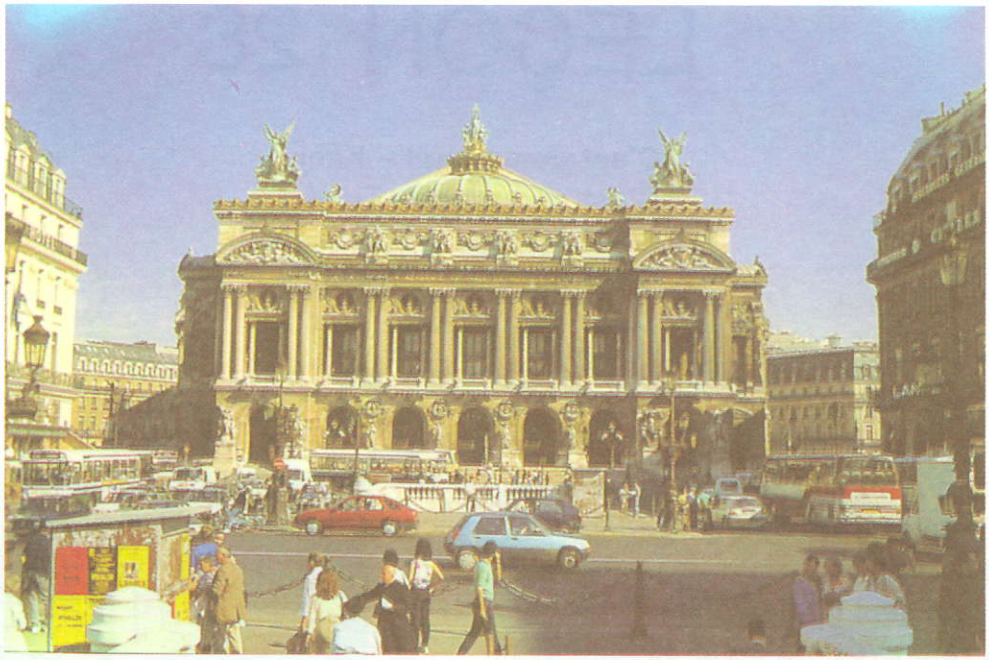
Présent	Passé composé	Passé simple
je vis	j'ai vécu	je vécus
tu vis	tu as vécu	tu vécus
il vit	il a vécu	il vécut
nous vivons	nous avons vécu	nous vécûmes
vous vivez	vous avez vécu	vous vécûtes
ils vivent	ils ont vécu	ils vécurent

voir III – nägema

je vois	j'ai vu	je vis
tu vois	tu as vu	tu vis
il voit	il a vu	il vit
nous voyons	nous avons vu	nous vîmes
vous voyez	vous avez vu	vous vîtes
ils voient	ils ont vu	ils virent

un écrivain
un peintre
un architecte
un compositeur
un poète
un savant
un homme d'État
un chanteur, une chanteuse

Georges Bizet est compositeur.
C'est un grand compositeur français.
Jean de La Fontaine est poète.
C'est un très grand poète français.
Édith Piaf est chanteuse.
C'est une très bonne chanteuse française.
Eugène Delacroix est peintre.
C'est un grand peintre français.



La guerre de Cent Ans – Saja-aastane sõda (1337–1453). Sõja põhjustas Inglise kuninga pretensioon Prantsusmaa troonile. Need kaks kuningakoda olid tihedates sugulussidemetes. (Ka Inglismaa õukonnas räägiti tol ajal prantsuse keelt.) Jeanne d'Arci asumine Prantsuse armee etteotsa kiirendas sõja võidukat lõppu.

Tavakohaselt ei kasutata elukutse ja rahvuse puhul artiklit:

Je suis **Estonien.**
Monsieur Dupont est **Français.**
Mon père est **médecin** (*arst*).
Ma mère est **institutrice.**

Umbmäärane artikkel lisandub elukutse ja rahvuse ette siis, kui tahetakse rõhutada – üks paljude hulgast (tavakohaselt lisandub säärases lauses nimisõna kõrvale ka omadussõna):

Monsieur Dupont est **un vrai Français** *(tõeline prantslane).*
Édith Piaf est **une très grande chanteuse.**
Je suis **un élève de la 3ème classe.**
Je suis **un bon élève.**

Võrdle: Yves Montand est **chanteur.**
C'est **un très bon chanteur français.** *(Eeldatakse, et on ka teisi häid lauljaid.)*

un album [albɔm] – album
parmi – keskel (inimeste seas)
une héroïne – kangelanna
sauver I – päästma
plaisanter I – naljatlema
C'est dommage! – Kahju!
de nouveau – uuesti
un auteur – autor
un architecte – arhitekt
un écrivain – kirjanik
le compositeur – helilooja
le peintre – kunstnik
à propos – muide
un homme d'État – riigimees

LEÇON 28

C'est dommage! – Kahju!
C'est chouette! – Tore!
C'est sympa! – Sümpaatne!
C'est terrible! – Kohutav!
C'est dégoûtant! – Vastik!

– Qu'est-ce que tu fais pendant les vacances?
– Je pars pour la Côte d'Azur. J'adore le soleil et la mer.
– Tu pars tout seul (toute seule)?
– Non, **j'y vais** avec ma sœur cadette Mimi.
– Elle est comment ta sœur Mimi?
– Elle est très sympa.
– Est-elle rousse ou blonde?
– Elle est brune... Et toi, que fais-tu en été?
– Moi, ja vais à la campagne, chez mes grands-parents.
– C'est où?
– En Champagne, près de Reims.
– C'est chouette, la cathédrale de Reims, n'est-ce pas?
– Oui, c'est très beau.
– Avez-vous une ferme à la campagne?
– Oui, mes grands-parents ont une toute petite ferme.
– Et qu'est-ce qu'ils font, tes grands-parents?
– Mon grand-père est vigneron. Il cultive la vigne.
– Et qu'est-ce qu'il fait avec les raisins?
– Il fait du jus et après il fait du vin.
– Du champagne?
– Oui, c'est ça.
– C'est dégoûtant!
– D'accord. Mais les grandes personnes aiment ça.
– Les grandes personnes sont bizarres. Elles fument des gitanes et des gauloises et puis elles boivent du champagne!
– C'est la vie.

Soyez prudents!
la Champagne – **le c**hampagne *(vahuvein, šampanja)*
la Bourgogne – **le b**ourgogne *(burgundia vein)*

boire III – jooma	
je bois	nous buvons
tu bois	vous buvez
il boit	ils boivent
j'ai bu	
tu as bu...	

Je m'appelle René. Je suis un garçon. J'ai 9 ans. Je suis Estonien et j'habite à Tallinn. Je vais à l'école. Notre école, c'est le Lycée Français de Tallinn. Je suis un élève de la 3ème classe. Je suis un bon élève.

Nous sommes cinq dans notre famille: ma mère, mon père, mon frère aîné, mon chat Arthur et moi. Ma mère est médecin et mon père est ingénieur. Mon grand-père est mort. Ma grand-mère habite à la campagne.

Je suis de grande taille. Mes cheveux sont noirs, mes yeux sont bruns, mon nez est droit, mes joues sont roses et ma bouche est grande. Mes oreilles sont aussi grandes. Ma peau est blanche.

Je suis un beau garçon, je crois.

Moi, je m'appelle Marie. Je suis une fille. Moi aussi, j'ai 9 ans. Je suis Estonienne et je vais à l'école. Notre école, c'est le Lycée Français de Tallinn. J'aime bien notre école. Je suis une élève de la 3ème classe. Je suis une bonne élève.

Nous sommes cinq dans notre famille: mon père, ma mère, mon frère cadet Guillaume, ma sœur cadette Louise et moi. Louise est petite. Elle ne va pas encore à l'école. Guillaume a 7 ans. Il est en première classe. Ma grand-mère est morte. Mon grand-père habite à la campagne.

Je suis de petite taille. Mes cheveux sont roux et ma peau est blanche. Mes yeux sont bleus, mes joues sont roses et ma bouche est rouge. Mes oreilles sont petites, mais mon nez est retroussé.

Je suis une belle fille, je crois.

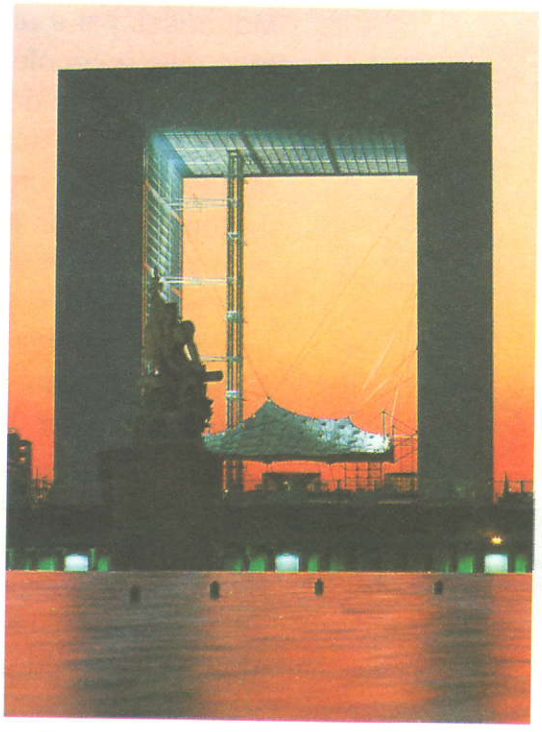
croire III – uskuma		**croître** III – kasvama	
je crois tu crois il croit	nous croyons vous croyez ils croient	je croîs tu croîs il croît	nous croissons vous croissez ils croissent
j'ai cru tu as cru...		j'ai crû tu as crû...	

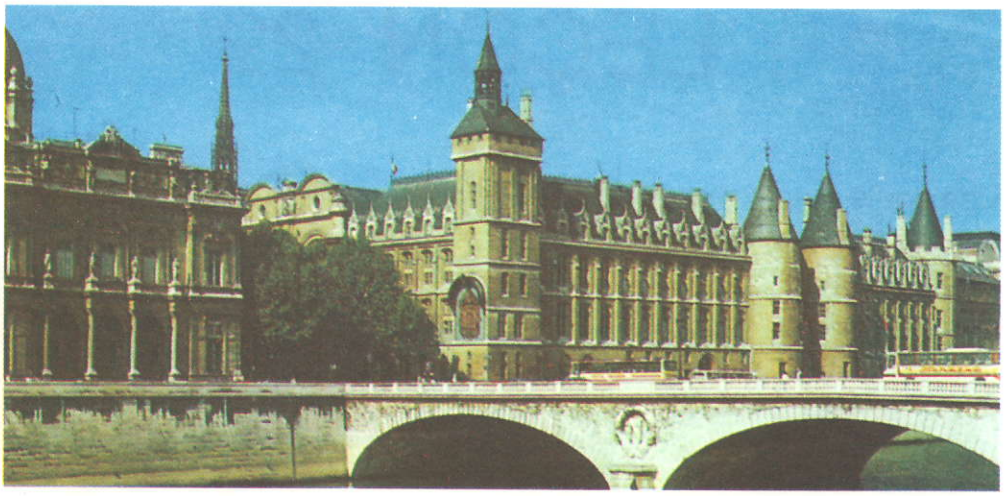
Je n'aime pas le roi, car le roi croit que le pois croît sur le toit.
Quelle horreur!

ÇA, C'EST PARIS

Paris, c'est une blonde
qui plaît à tout le monde;
le nez retroussé, l'air moqueur,
les yeux toujours rieurs.
Tous ceux qui la connaissent,
grisés par ses caresses,
s'en vont, mais reviennent toujours
Paris, à tes amours.

(une célèbre chanson de Mistinguett)





Laul: SÄÄRANE ONGI PARIIS

Pariis on blondiin,
kes meeldib kõigile;
tal on nõbinina, pilkav ilme
ning naeru täis silmad.

Kõik need, kes teda tunnevad,
joobunult tema hellitustest,
lähevad siit küll ära,
kuid tulevad ikka ja jälle tagasi,
Pariis, sinu armsasse rüppe.

La cathédrale de Reims [rɛ̃s] – üks kauneimaid gooti stiilis rajatisi maailmas. Kiriku ehitamine algas 1211. a. ja kestis terve sajandi. Siin krooniti enamik Prantsuse kuningaid. Saja-aastase sõja ajal, mil kogu Champagne oli hõivatud vaenlastest, juhtis Jeanne d'Arc siia Charles VII ning laskis Reimsi piiskopil ta siin ametlikult Prantsuse kuningaks kroonida. Nii langes ära Inglise kuninga pretensioon Prantsuse troonile. Nimetatud sündmus kiirendas kogu maa vabastamist vaenlastest.

Määrsõnaline asesõna **y** – siin, siia, seal, sinna.
Harilikult asendab **y** selliseid nimisõnu, mille ees on eessõna **à**; **y** koht lauses on tegusõna ees.

Nous allons **à Paris**. – Nous **y allons**.

j'**y** vais	nous **y** allons
tu **y** vas	vous **y** allez
il **y** va	ils **y** vont
elle **y** va	elles **y** vont
on **y** va	

Meenutame, et väljendis **il y a** on kasutusel määrsõnaline asesõna **y** ning tema asukoht jääb ka eitavas ja küsivas vormis tegusõna ette:

Il y a un tapis sur le plancher.
Il n'y a pas de tapis sur le plancher.
Y a-t-il un tapis sur le plancher?
Est-ce qu'il y a un tapis sur le plancher?

les grands-parents – vanavanemad
le vigneron – viinamarjakasvataja
cultiver I – kasvatama
la vigne – viinapuu
le vin – vein
la grande personne – täiskasvanu
le médecin [medsɛ̃] – arst
un ingénieur [ɛ̃ʒenjœ:r] – insener
de grande taille – pikka kasvu
droit, -e – sirge